

Voor de toepassing van het tweede en het derde lid wordt het beschikbare gezinsinkomen per oudere, voor het zorgbudget dat hij ontvangt, verminderd met het bedrag bepaald in artikel 1409, § 1, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Om het beschikbare gezinsinkomen te bepalen, wordt rekening gehouden met de situatie van het gezin op het tijdstip van de aanvraag om af te zien van de terugvordering.

§ 2 - Voor de toepassing van dit artikel bezorgt de aanvrager de Regering elk ter zake dienend document dat nodig is om het beschikbare gezinsinkomen te berekenen.

§ 3 - De Regering beslist over de niet-invordering binnen de termijn bepaald in artikel 19 van het decreet.

§ 4 - Maatregelen van gedwongen tenuitvoerlegging worden geschorst, zodra een oudere een aanvraag doet om af te zien van de terugvordering. Ze worden weer opgenomen vanaf de datum waarop een beslissing over die aanvraag werd genomen.

#### Hoofdstuk 4. — *Slotbepalingen*

##### **Art. 30.** Opheffingsbepaling

Het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 oktober 2015, wordt opgeheven.

##### **Art. 31.** Wijzigingsbepaling

(Geldt alleen voor de Duitse versie.)

##### **Art. 32.** Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2023.

##### **Art. 33.** Uitvoeringsbepaling

De Minister bevoegd voor het Ouderenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 december 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap:

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën,  
O. PAASCH

De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,  
A. ANTONIADIS

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/205621]

#### **4. MAI 2023 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 7. Januar 2016 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 102 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 32;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. Januar 2016 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrats der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben vom 31. März 2023;

Aufgrund des Protokolls Nr. S3/2023 des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 20. April 2023;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 25. April 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 4. Mai 2023;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 29. März 2022 am 1. Januar 2023 u.a. die Personaldienste des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben und des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft unter dem arbeitsrechtlichen Dach des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft fusioniert worden sind; dass es aus diesem Grund in der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben den in Artikel 1 Nummer 3 des Erlasses der Regierung vom 7. Januar 2016 genannten Beamten nicht mehr gibt, sodass die Zusammensetzung des Direktionsrats insgesamt überdacht worden ist; dass die Funktionsfähigkeit der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben ohne zeitliche Verzögerung gewährleistet bleiben und der Direktionsrat die im Dienstrecht vorgesehenen Aufgaben weiterhin wahrnehmen muss, sodass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 7. Juni 2001 bezüglich der Organisation der Einrichtungen öffentlichen Interesses der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten dieser Einrichtungen, Artikel 2 und 9;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,  
Beschließt:

**Artikel 1** - In der Überschrift des Erlasses der Regierung vom 7. Januar 2016 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung wird die Wortfolge "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" durch die Wortfolge "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 1 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

*"Artikel 1 - Zusammensetzung*

Der Direktionsrat der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben setzt sich wie folgt zusammen:

1. der Beamte mit dem Dienstgrad Geschäftsführender Direktor;
2. die Fachbereichsleiter der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben."

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Mai 2023 in Kraft.

**Art. 4** - Der für Soziales zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Eupen, den 4. Mai 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen  
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen  
A. ANTONIADIS

—————  
TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/205621]

**4 MAI 2023. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 janvier 2016 déterminant la composition du conseil de direction de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, l'article 102, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée, l'article 32;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 janvier 2016 déterminant la composition du conseil de direction de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée, donné le 31 mars 2023;

Vu le protocole n° S3/2023 du 20 avril 2023 du comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 avril 2023;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 4 mai 2023;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'État du 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que, vu la décision prise par le Gouvernement le 29 mars 2022, il a été procédé, le 1<sup>er</sup> janvier 2023, à la fusion, entre autres, des services du personnel de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone, de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée et du Ministère de la Communauté germanophone, sous l'égide du Ministère de la Communauté germanophone au regard du droit du travail; qu'il n'y a plus, par conséquent, le fonctionnaire visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement du 7 janvier 2016 au sein de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée, de sorte que la composition du conseil de direction a été globalement repensée; que les fonctions de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée doivent être assurées sans retard et que le conseil de direction doit continuer à assumer les missions visées dans les statuts, de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre plus aucun délai;

Considérant l'arrêté du Gouvernement du 27 décembre 1996 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire des agents;

Considérant l'arrêté du Gouvernement du 7 juin 2001 portant organisation des organismes d'intérêt public de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire de leurs agents, les articles 2 et 9;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement du 7 janvier 2016 déterminant la composition du conseil de direction de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, les mots « de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées » sont remplacés par les mots « de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée ».

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup> - Composition

Le conseil de direction de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée est composé des personnes suivantes :

1° le fonctionnaire portant le grade de directeur délégué;

2° les chefs de département de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mai 2023.

**Art. 4.** Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 4 mai 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,  
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,  
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,  
de l'Aménagement du territoire et du Logement,  
A. ANTONIADIS

VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/205621]

#### 4 MEI 2023. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 7 januari 2016 tot bepaling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 102, § 1, eerste lid;

Gelet op het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven, artikel 32;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 januari 2016 tot bepaling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven, gegeven op 31 maart 2023;

Gelet op het protocol nr. S3/2023 van het sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap van 20 april 2023;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 25 april 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 4 mei 2023;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid voortvloeit uit het feit dat de Regering op 29 maart 2022 besloten heeft onder andere de personeelsdiensten van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap, de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven en het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap op 1 januari 2023 samen te brengen onder het arbeidsrechtelijke dak van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap; dat dit tot gevolg heeft dat de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven niet meer beschikt over de ambtenaren die genoemd worden in artikel 1, 3°, van het besluit van de Regering van 7 januari 2016, wat geleid heeft tot een volledige herziening van de samenstelling van de directieraad; dat de werking van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven ononderbroken moet worden voortgezet en de directieraad zijn rechtspositionele taken moet blijven waarnemen; dat dit besluit dus zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Overwegende het besluit van de Regering van 27 december 1996 houdende organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren;

Overwegende het besluit van de Regering van 7 juni 2001 houdende organisatie van de organismen van openbaar nut der Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren ervan, artikelen 2 en 9;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In het opschrift van het besluit van de Regering van 7 januari 2016 tot bepaling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap worden de woorden "Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap" vervangen door de woorden "Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven".

**Art. 2.** Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Artikel 1 - Samenstelling

De directieraad van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven is samengesteld uit:

1° de ambtenaar met de graad van afgevaardigd directeur;

2° de departementshoofden van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven.”

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2023.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Eupen, 4 mei 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën,  
O. PAASCH

De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,  
A. ANTONIADIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/205838]

**28 SEPTEMBRE 2023.** — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2021 entre la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination du contrôle et de la surveillance des législations régionales relatives à l'emploi (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 19 mars 2021 entre la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination du contrôle et de la surveillance des législations régionales relatives à l'emploi.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 septembre 2023.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,  
W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,  
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,  
Ch. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,  
V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
Ch. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,  
A. DOLIMONT

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,  
C. TELLIER

—————  
Note

(1) Session 2023-2024.

Documents du Parlement wallon, 1410 (2022-2023) N<sup>os</sup> 1 à 3

Compte rendu intégral, séance plénière du 28 septembre 2023

Discussion.

Vote.